

Ukrainian Orthodox Church of Canada
Українська Православна Церква в Канаді
L'Église orthodoxe ukrainienne du Canada

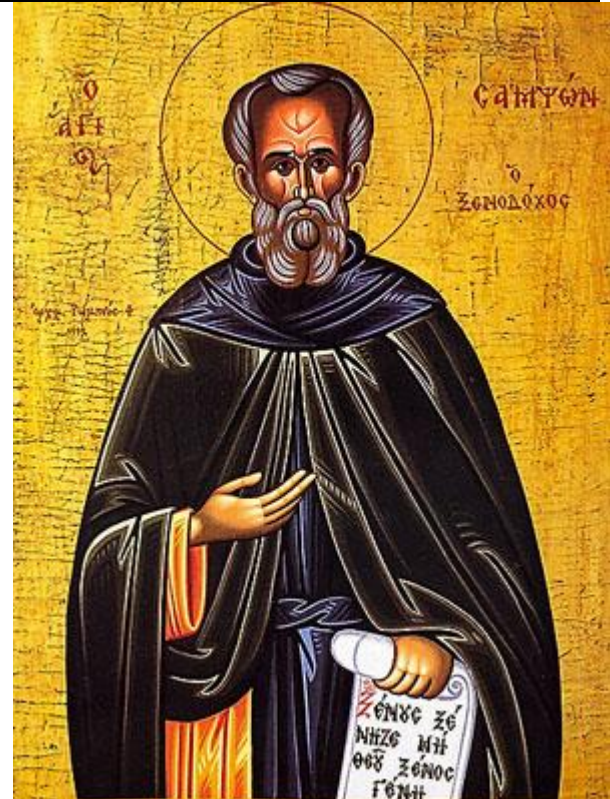
[Home Page](#) | [Listing of Articles](#)

**Преподобного Сампсона
Чужоприїмця**

**St. Sampson the
Hospitable of
Constantinople**

Fr. Ihor Kutash - о. Ігор Куташ

kutash@unicorne.org



«Іди, продай усе твоє і віддай його убогим, і підбравши Хреста, відречися самого себе; і так зможеш ти молитися без перешкод» (Авва Ніль, *Вислови Отців-Пустельників*)

На 10-го липня за григоріанським календарем (це - 27-го червня за юліанським), ми поминаємо Святого, що перенісся з Риму до Нового Риму (Константинополя). Його ім'я пов'язане з важливою подією в історії Росії та України. Його поминають на Церковному Календарі як Преподобний Сампсон Чужоприїмець Константинопольський.

Сампсон народився в Римі заможним християнським батькам у 5-му віці. Він

"Go, sell all that belongs to you and give it to the poor and taking up the Cross, deny yourself; in this way you will be able to pray without distraction" (Abba Nilus, *The Sayings of the Desert Fathers*)

On July 10 on the Gregorian Calendar (which is June 27 on the Julian) we commemorate a Saint who moved from Rome to New Rome (Constantinople). His name is linked with an important event in the history of Russia and Ukraine. He is remembered on the Church Calendar as St. Sampson the Hospitable of Constantinople.

Sampson was born in Rome to wealthy Christian parents in the fifth century A.D.. He received a good and diverse education but was

отримав добру різноманітну освіту, та його найбільше цікавила наука про медицину. Він мав талант у цій ділянці і знайшов у собі сильне бажання виліковувати недужих.

Отримавши виховання в Вірі, та накормлений яскравими спогадами про мучеників, славних богословів та відданих аскетів, Сампсон вирушив на шлях, який сполучив би якості всіх трьох родів героїв Віри Христової.

Батьки Сампсона упокоїлись і залишили йому поважний спадок. Він вирішив віддати його на потреби убогих. Сам він вирушив з міста, в якому виростав і здобув свою освіту і подався на схід в напрямку нової столиці Імперії.

А всюди по дорозі Сампсон подавав розраду та лікування потребуючим, яких Бог послав йому. Нарешті він дійшов до Константинополя, де деякі добродушні люди дали йому дім для продовження його служіння. Сампсон відносився до всіх, що входили через його двері неначе б він був Самим Господом Ісусом Христом.

Врешті Церква увінчала служіння благодаттю Священства. Слава й праця о. Сампсона дуже поширилась. Одного дня сам Імператор прибув до нього шукаючи допомоги. Він був важко захворів і почув у сні, що він повинен знайти чоловіка, що називається «Сампсон Чужоприімець». Імператор нарешті знайшов його через розмову бездомного, якому о. Сампсон був допоміг.

Імператор Юстиніян видужав майже зразу. Він запропонував Священнику-цілителю щедрі нагороду. О. Сампсон люб'язно відмовився і натомість попросив Імператора побудувати будинок-приют для убогих, недужих та помираючих у його місті. Імператор радо це прохання виконав і госпіс Св. Сампсона Чужоприімця діяв впродовж

mostly drawn to the science of medicine. He was talented in this area and found in himself a keen desire to heal the sick.

Having been brought up in the Faith, nurtured by the vivid recollection of the martyrs, the great theologians and the dedicated ascetics, Sampson embarked upon a path that would combine the qualities of all three types of heroes of the Faith of Christ.

Sampson's parents died and left him a sizable estate. He decided to give it away to meet the needs of the poor. He himself set out from the city in which he had grown up and received his education and headed eastward towards the new capital of the Empire.

All along the way Sampson provided comfort and healing to the needy whom God placed in his path. Finally he arrived in Constantinople, where some charitable folks gave him a house to pursue his ministry. Sampson treated everyone who came through his doors as though he or she were the Lord Jesus Himself.

Eventually the Church crowned Sampson's ministry with the grace of Priesthood. Fr. Sampson's fame and work expanded greatly. One day it was the Emperor Justinian himself who came to him looking for help. He was gravely ill and was instructed in a dream to find the man called "Sampson the Hospitable". The Emperor finally found him through the conversation of a homeless man whom Fr. Sampson had helped.

Emperor Justinian was healed almost immediately. He offered a handsome reward to the priest and healer. The reward was graciously refused. Instead Fr. Sampson asked the Emperor to build a hospice for the poor, the sick and the dying in his city. The Emperor gladly obliged. The hospice of St. Sampson the Hospitable functioned for 600 years!

What is St. Sampson's connection with the

600 літ!

А який зв'язок Св. Сампсона з історією Росії та України? Була вирішальна битва під Полтавою в 1709 р. поміж військами Петра Московського з однієї сторони й Гетьмана України Івана Мазепи і його союзника Карла Швецького з другої. Її наслідки для мови та культури України були особливо трагічні. Москва здобула перемогу на Празник Преп. Сампсона Чужопримця і так розпочала свою політику підкорення і панування, яка продовжувалась до сучасного часу. Політика імперії різко відмінна від політики співчуття, саможертвенної любові та uzдоровлення, яку проявляв Св. Сампсон, який наслідував нашого Благословенного Господа й Спасителя Ісуса Христа.

Переможний Цар Петро відзначив свою перемогу побудовою дерев'яної Церкви на честь Св. Сампсона Чужопримця в 1710 р. у пишному новому місті ним побудованому, Санкт-Петербургові. Цариця Анна замінила її в 1740 р. прекрасним Собором, який стоїть до нині. Отож Св. Сампсона став сильно пошанованим у Росції та Україні. Кажали що Цариця Катерина Московська тайно повінчалася з державним діячем, її любимцем, Григорієм Патьомкіном у Соборі в Санкт-Петербурзі. Хоч їхня політика не відображувала політику Св. Сампсона, віддаючи таку повагу Св. Сампсону вони відзначили вартість її, і таким чином висловили, що наслідувати цього чудового Святого можливо і побажано.

Потреби убогих у цьому світі рішуче не менші у наші дні чим вони були в п'ятому та шостому віках, коли Св. Сампсон молився, трудився і так ревно служив Господеві. Знайдімо й ми натхнення наслідувати його в наших намаганнях зробити цей світ все більш подібним до того Блаженного Царства, якого обіцяв наш Господь – якого ми

history of Russia and Ukraine? There was a decisive battle at Poltava in 1709 between the armies of Peter of Moscow on one side and Hetman Ivan Mazepa of Ukraine and his ally Charles of Sweden on the other. It was most tragic in its consequences for the language and culture of Ukraine. Moscow gained the victory on the Feastday of St. Sampson the Hospitable and thus began its policy of subjugation and domination which lasted right up to modern times. The politics of empire stand in stark contrast to the politics of compassion, sacrificial love and healing followed by St. Sampson as he imitated our Blessed Lord and Saviour Jesus Christ.

The victorious Tsar Peter marked his victory by building a wooden Church in honour of St. Sampson the Hospitable in 1710 in the splendid new city he had built, St. Petersburg. Tsaritsa Anna replaced it in 1740 with the splendid Cathedral that stands there to this day. St. Sampson thus came to be greatly honoured in Russia and Ukraine. It was said that Tsaritsa Catherine of Moscow secretly married the statesman, her favourite, Grigori Potemkin in the Cathedral in St. Petersburg. Although their politics did not reflect those of St. Sampson, the prominence given to St. Sampson honoured and thereby proclaimed the value, and thus the possibility – and desirability – of imitating this marvellous Saint.

The needs of the world's poor are most certainly no less in our day than they were in the fifth and sixth century when St. Sampson prayed, worked and so zealously served the Lord. May we, too, be inspired to follow him in our endeavours to make the world ever more like the Blessed Kingdom promised by our Lord – which we eagerly await, as we proclaim: "the life of the age to come". And may the newly resurrected hopes of a Ukraine which is free to develop as a pluralist democracy, in which all its citizens are treated with respect, dignity and care, also find their realization through the efforts of those who seek in their lives to follow the example of this amazing, tireless healer and

<p>так палко очікуємо, оте «життя будучого віку», якого звіщаємо. І нехай здійсняться ново-воскреслі надії України, яка стала вільною розвиватися, як плюралістична демократія, в якій кожному громадянин віддають пошану, гідність та опіку, через зусилля тих, які намагаються в своєму житті наслідувати приклад цього подивогідного, невтомного цілителя та провісника Царства Божого, Преп. Сампсона Чужоприїмця. Амінь.</p>	<p>proclaimer of the Kingdom of God, St. Sampson the Hospitable. Amen.</p>
---	--